UDALA-AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

1386/2019. DEKRETUA

Diru-laguntzei buruzko araudia aintzat hartuta,

Leioako Udalaren Diru-laguntzen Ordenantza Orokorra aintzat hartuta,

Leioako Udaleko Diru-laguntzen Plan Estrategikoa eta horri dagokion kreditua egokia eta nahikoa dela aintzat hartuta,

Gizarte Zerbitzuak Sailaren txostena aintzat hartuta, ebazpen honen zio moduan baliatu dena, dekretua proposatutakoarekin bat dator eta,

Apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen 7/1985 Legearen 21.1 f) artikuluak eta Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 10.4 artikuluak, besteak beste, ezarritako eskuduntzak erabiliz, honako hau XEDATZEN DUT:

Lehenik.- 2019 Urtean, Garapenerako Kooperazio Proiectuentzako ohiko diru-laguntzaren deialdia eta berariazko oinarri arautzaileak onartzea, eranskinean isladatzen den edukiarekin.

Bigarrenik.- Ebazpena argitaratzeko hona bidali: http://leioazabalik.leioa.net/

Hirugarrenik.- Beharrezko agiriak eman Diru-Laguntzen Datu-Base Nazionalari Deialdiari buruzko laburpena argitaratu dadin.

Alkate andreak, Mª Carmen Urbieta González, horrela agindu eta izenpetu du Leioan, bi mila eta hemeretziko apirila-ren hogeitaseian, eta horretaz guztiaz, nik, idazkariak, horren fede eman dut

DECRETO NUM. 1386/2019

Considerando la normativa en materia de Subvenciones,

Considerando la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa,

Considerando el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Leioa y la existencia de crédito adecuado y suficiente al respecto,

Considerando el informe del Área de Servicios Sociales, que sirve de motivación a la presente resolución, la cual adopta el acuerdo en el sentido en aquél propuesto,

En ejercicio de la competencia establecida entre otros por los arts. 21.1 f) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de Bases de Régimen Local, y 10.4 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, DISPONGO:

Primero.- Aprobar la convocatoria y las bases específicas reguladoras de las subvenciones para la realización de proyectos de cooperación al desarrollo durante el ejercicio 2019 con el contenido que se transcribe en el anexo.

Segundo.- Remitir la resolución para su publicación en http://leioazabalik.leioa.net/

Tercero.- Suministrar a la Base de Datos Nacional de Subvenciones la documentación necesaria para que se proceda a la publicación del extracto de la convocatoria.

Así lo mandó y firmó la Sra. Alcaldesa, Dña. Mª Carmen Urbieta González, en Leioa, a veintiseis de abril de dos mil diecinueve, de todo lo cual, yo, la Secretaria., doy fe.

ALKATEA,

Sin.:Mª Carmen Urbieta González.

IDAZKARIA,

Sin.:Chiara Camarón Pacheco

APARTEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO DEIALDIA, 2019KO GARAPENERAKO LANKIDETZA PROIEKTUAK EGITEKO 1386/19. DEKRETUZ ONETSIA

ZIOEN AZALPENA

Garapen Jasangarriko Helburuek (GJH) markatzen dute garapenaren nazioarteko agenda berria. 169 helburu konkreturen bitartez, hamazazpi dira datozen 15 urteotan lortu beharreko helburuak.

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE PROYECTOS DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO, EJERCICIO 2019 APROBADA POR DECRETO Nº 1386/19

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) marcan la nueva agenda próximos 15 años, a través de 169 metas que fueron propuestos con la internacional del desarrollo. Diecisiete son los

Helburu horiek gobernu erakunde, NBEko agentzia, erakunde pribatuen ordezkari eta gizarte zibileko erakundeen partaidetzarekin proposatu ziren. GHJ horiek, beraz, Nazio Batuek gidatutako kontsulta prozesu masibo baten emaitza dira, erronka komunak ezarriz ezberdinkeria eta klima aldaketa bezalako arazo globalei aurre egiteko.

Tokiko erakundeok ere garapenerako nazioarteko agenda honen barruan gaude. Gure erantzukizuna onartzen dugu GHJen ezarpenean, gizarte zibilaren partaidetza sustatzen jarraitzeko, eskuragarri dauden funtsak osatzeko, eta tokiko esparruaren gaitasunak eta esperientzia mahai gainean jartzeko, betiere pertsona ahulenen defentsan.

Premisa honetatik abiatuta, Leioako Udalak bat egiten du Nazio Batuen deiarekin, beste erakundeekiko izan behar den osagarritasun eta koordinazioa aintzat harturik. Hori guztia aukerak eta eraldaketa sozial txiki baina garrantzitsuak eskaintzen dituzten prozesuak bultzatzeko.

Leioa udalerri solidarioak modu horretan lagundu nahi du mundu hobea eta justuagoa eraikitzen, giza onura sustatzeko eta gure planeta babesteko.

Garapenerako lankidetzarako 2019ko diru-laguntzen deialdi honen bidez, diru-laguntza onartzea erabakitzen da herrialde txirotuetako garapen proiektuetarako.

Leioako Udaleko Lankidetza Arloak, Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorrak xedatutakoarekin bat, Udalbatzak 2005/12/20an onartutakoak, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta 887/2006 Errege Dekretua aplikatuz, uztailaren 21ekoa, 38/2003 Legearen Araudia onesten duena, garapenerako lankidetza-proiektuak finantzatzeko diru-laguntzen deialdia egiten da, ondoren jasotzen diren xedapenen arabera.

1. artikulua- Deialdi honen xedea, lehiaren araubidean, garapenerako lankidetza-proiektuei

nuevos objetivos para los participantes de instituciones gubernamentales, agencias de la ONU, representantes de entidades privadas y organizaciones de la sociedad civil. Los ODS son por tanto, el resultado de un proceso masivo de consultas liderado por las Naciones Unidas que ofrece un horizonte de retos comunes para afrontar fenómenos globales como la desigualdad o el cambio climático.

Las instituciones locales no somos ajenas a esta nueva agenda internacional de desarrollo. Asumimos nuestra responsabilidad en la implementación de los ODS, para continuar fomentando la participación de la sociedad civil, complementar los fondos disponibles y aportar capacidades y experiencia propia en el ámbito de lo local en beneficio de las personas más vulnerables.

Desde estas premisas, el Ayuntamiento de Leioa se suma a la llamada de Naciones Unidas, teniendo en cuenta la necesaria complementariedad y coordinación con otras instituciones. Todo ello para apoyar procesos que ofrezcan oportunidades e impulsen pequeñas pero valiosas transformaciones sociales.

Leioa municipio solidario, quiere contribuir de esta manera a construir un mundo más justo que impulse la prosperidad humana y proteja nuestro planeta.

Mediante la presente convocatoria de subvenciones para la cooperación al desarrollo 2019, se acuerda aprobar las subvenciones a proyectos de desarrollo en los países empobrecidos.

El Área de Cooperación del Excmo. Ayuntamiento de Leioa, de conformidad con lo estipulado en la Ordenanza General de Subvenciones de este Ayuntamiento, aprobada por el Pleno de la Corporación Municipal de 20/12/2005 en aplicación de la Ley 38/2003 General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley 38/2003, establece la presente convocatoria de subvenciones para la financiación de proyectos de cooperación para el desarrollo con arreglo a las disposiciones que se recogen a continuación:

Artículo 1.- El objeto de la presente convocatoria es la distribución, en régimen de concurrencia competitiva, del presupuesto reservado por el

Leioako Udalak gordetako aurrekontua banatzea da.

Deialdi honek laguntzak arautzen ditu, gizakien garapenean lankidetza bultzatuz herrialde pobreetan garapenerako lankidetza-ekintzak egiteko eraldaketa sortuz ekonomikoan, gizartean, politikan, kulturan, ingurugiroan eta emakume eta gizonen arteko harremanetan irabazi-asmorik gabeko erakundeen, GHJ-en, gizarte mugimenduan, fundazioetan eta antzekoetan, zeinetan lehentasunezko xedea garapenerako lankidetza den eta lehentasuna dute Latino Amerika, Afrika eta Asian gauzatzen diren ekintzak GJH-an ezarritako irizpide eta helburuak kontuan izanik.

Leioako Udalaren iritziz garapenerako lankidetza herrialde eta komunitate pobreekiko ekintza oro da, hori komunitate horietako pertsonen bizi-aukerak zabaltzera bideratuta baldin badago. Hau da, abiapuntutzat hartzen du garapena giza garapena dela, hau da, eskubide politiko, sozial, ekonomiko eta kulturalak osorik garatzea helburu duten banan-banako eta taldeko aukerak, askatasunak eta gaitasunak sortu eta finkatzea –nazioarteko lankidetza honela ulertuta: giza garapen jasangarriaren bidean sareak josteko, elkarrekin ikasteko gaitasunerako eta tokiko esparruko partekatzerako aliantzak sortu eta baliabideak eta gaitasunak mugiarazteko gai den tresna-.
Horregatik, Leioako Gizarte Zerbitzuetako Lankidetza sailean, garapenerako lankidetzako diru-laguntzak emateko oinarri arautzaileak onartzen dira.

2. artikulua- Erakunde onuradunen baldintzak

2.1. Irabazi-asmorik ez izatea.

2.2. EAEko Erregistroan edo Bizkaiko Lurralde Historikoko beste edozein erakunde publikon inskribatua edo eratua egotea, deialdia argitaratu baino bi urte lehenago.

2.3. Egoitza zentrala edo ordezkaritza iraunkorra Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea. Xede horietarako, ordezkaritza iraunkortzat joko da Bizkaian erakundeak egitura esangarria izatea eta

Ayuntamiento de Leioa a proyectos de cooperación para el desarrollo.

Esta convocatoria regula las ayudas para la realización de acciones de cooperación al desarrollo humano que promuevan cambios de carácter económico, social, político, cultural, ambiental, de relaciones de poder entre hombres y mujeres, en los países empobrecidos a través de entidades sin ánimo de lucro, ONGD, movimientos sociales, fundaciones y similares, cuyo objeto social principal sea la cooperación al desarrollo, y siendo prioritarias las actuaciones en América Latina, África y Asia en el marco de los Objetivos y Directrices establecidos en los ODS.

El Ayuntamiento de Leioa entiende por cooperación para el desarrollo toda acción basada en el enfoque de derechos, dirigida a los países y comunidades empobrecidas, encaminada a la ampliación de las opciones de vida de las personas. Por ello apuesta por el Desarrollo Humano, entendido como la generación y consolidación de las capacidades, libertades y oportunidades individuales y colectivas que buscan el desarrollo pleno de los derechos políticos, sociales, económicos y culturales.
La cooperación internacional como un instrumento capaz de generar alianzas y movilizar recursos y capacidades para el aprendizaje mutuo y el intercambio desde el ámbito local para tejer redes en pro del desarrollo humano sostenible.
Por ello, se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones en materia de cooperación al desarrollo del Área de Cooperación, del Departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Leioa.

Artículo 2.-Requisitos de las entidades beneficiarias

2.1. Entidades sin ánimo de lucro.

2.2. Estar constituidas o inscritas formalmente en el registro que corresponda de la CAPV o de cualquier institución pública del Territorio Histórico de Bizkaia, con dos años de antelación a la fecha de publicación de esta convocatoria.

2.3. Disponer de sede central o delegación permanente en Bizkaia.
Se entenderá por delegación permanente la existencia, acreditada documentalmente, de estructura significativa de la entidad en Bizkaia.

dokumentuz egiaztatzea. Honetarako Bizkaian GHJ-ak e kontratu pean dituen pertsonen zerrenda eta barnea bilduz erabiltzen dituzten lokal edo lokalen azalpena. Kasu honetan, ordezkaritza iraunkorrak zuzeneko erantzukizuna onartuko du, baita eskabidea aurkeztu ere eta proiektuaren dokumentazioa, kontabilitatea eta kudeaketa bateratua Bizkaiko bulegoan egiteko konpromisoa hartzen du.

2.4. Bere estatutuetan isladatu behar da bere jarduera nagusia garapenerako lankidetzaren eremuan egiten dela. Jarduera nagusia garapenerako lankidetza dela irizten da eskatzaileak antolaketa horretarako aurrekontuaren gutxienez % 75etako zuzentzen duenean helburu horretara.

2.5.Zerga-obligazioak eta Gizarte Segurantzarekin obligazioak eguneratuak izatea.

2.6. Gaitasun juridikoa izatea eta 38/2003 Legeak, azaroaren 17koak, Diru-laguntzei buruzko Orokorrak, 13. artikuluan aipatzen dituen baztertze-ustezkoetan ez egotea laguntza publikoak lortzeko.

2.7. Aurretiaz Leioako Udalak emandako diru-laguntzak garaiz justifikatu izana.

3. artikulua- Diruz lagundu ahal diren proiektuak

Diruz lagundu ahal diren proiektuak izango dira, herrialde pobreetako populazio-sektore edo zona gutxietsietan beharrak asetzeko helburua dutenak. Herrialde pobreak Garapenerako Laguntza Batzordearen Laguntza-hartzaileen zerrendan sartutakoak dira (lehentasun geografikorik gabe).

3.1. Lehentasunezko laguntza eskaini behar diete honako taldeei: haurrak, emakumeak, pertsona desplazatu edota iheslariak, landa biztanleak, herri indigenak eta gutxiengo etniko mehatxatuak.

3.2. Balorazio berezia egingo zaie GHJen barruko hurrengo area sektorialak aipatzen dituzten proiektuei, Leioako Udalak lehenetsita eta beste area sektorial batzuk baztertzaileak izan barik:

Para ello, se deberá presentar una relación de las personas contratadas por la ONG en Bizkaia, incluyendo una descripción del local o locales que utilizan en Bizkaia. En este caso, la delegación permanente asume la responsabilidad directa en la presentación de la solicitud y se compromete al mantenimiento de la documentación del proyecto en su oficina de Bizkaia.

2.4. Reflejar en sus estatutos que su actividad principal se realiza en el ámbito de la cooperación al desarrollo. Se considera que la actividad principal es cooperación al desarrollo cuando la organización solicitante destina al menos el 75% del presupuesto total a tal fin.

2.5. Estar al corriente en sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

2.6. Tener capacidad jurídica y no encontrarse en ninguno de los supuestos de exclusión para la obtención de ayudas públicas a que se refiere el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

2.7. Tener justificadas en plazo las subvenciones otorgadas con anterioridad por el Ayuntamiento de Leioa.

Artículo 3.-Proyectos subvencionables

Se consideran proyectos subvencionables aquellos destinados al cumplimiento de derechos y satisfacciones de las necesidades de los colectivos o zonas más desfavorables de los países empobrecidos, considerando estos los incluidos en la Lista de Receptores de Ayuda al Desarrollo de OCDE.

3.1. Deberán prestar apoyo preferentemente a los siguientes colectivos vulnerables: infancia, mujeres, personas desplazadas y/o refugiadas, población campesina, pueblos indígenas y minorías étnicas amenazadas.

3.2. Se valorarán los proyectos que hagan referencia a las siguientes áreas sectoriales enmarcadas en los ODS y priorizadas por el Ayuntamiento de Leioa, sin ser excluyentes otras áreas sectoriales:

• Poner fin a la pobreza: Proyectos que luchen por disminuir y/o eliminar las diferentes formas de

- Pobrezia: pobrezia forma ezberdinak, hezkuntza eta oinarrizko zerbitzuetara iristea, gizarte bazterketa txikitu edota ezabatzeko helburua duten proiektuak.
- Genero berdintasuna: emakumezkoen ahalduntzeari begirako proiektuek laguntzen dute desberdintasuna eta pobrezia sortzen duten egitura ekonomiko, politiko eta sozialak aldatzen. Emakumezkoen eta gizonezkoen artean desberdintasunak deuseztatzeko ekimenak bereziki baloratuko dira.
- Gobernantza demokratikoa: bidezko eskubide estatua; parte-hartzailea, anitza, gardena, eraginkorra, parekidea, iraunkorra eta erantzukizuna bultzatzen duena. Gobernantza demokratikoak, ekartzen du ustelkeriaren, bortizkeriaren eta pobreziaren kontra borroka egitea, eta gardentasuna, segurtasuna, parte-hartzea eta funtsezko askatasunak indartzea. Sozietate zibila paper aktiboan aritzea eta babesgabetasun arriskuan daudenen beharrak jakinaraztea lehentasun moduan ezarriz eta bermatuz.
- Hiri eta komunitate jasangarriak: hiriak eta gizakien egonlekuak inklusiboak, seguruak, berrigarriak eta jasangarriak izatea lortzea.

3.3. Proiektuek zeharkako ardatz izan beharko dituzte: eskubideen ikusgunea, genero-ikuspegia eta ingurumen-jasangarritasuna

4. artikulua. Diru-laguntzaren zenbatekoa.

4.1. Diru-laguntzen zenbatekoari dagokionez, gehienez, 18.000 euro emango zaie banan-banako erakundeei .

4.2. Diru-laguntzaren ematea lehiaren araubidean egingo da, dirulaguntza emanez eslaipenean, araudian ezartzen diren irizpideen arabera, balorazioa handiena lortu duten eskaera haiei emanez; aurrekontuko partida kopurua muga bezala izanez.

4.3. Hautatutako proiektuei emandako diru-laguntzak, oro har, eskatutako diru-laguntzaren % 100 izango dira. Kasu berezietan, eskatutakoa baino zenbateko txikiagoa eman daiteke, helburua da puntuazio handia lortu duen eskaera kanpoan ez ustea, aurrekontu falta izanez gero, ezin daitekenean %100 onartu, betiere jardueraren

pobreza, acceso a la educación y servicios básicos, discriminación y exclusión social.
• Igualdad de Género: Los proyectos orientados al empoderamiento de mujeres, contribuyen a transformar las estructuras económicas, políticas y sociales que provocan desigualdad y pobreza. Se valoraran especialmente las iniciativas orientadas a eliminar las desigualdades entre mujeres y hombres.
• Gobernanza democrática: promover un estado de derechos, desde la equidad, la participación, el pluralismo, la transparencia, la responsabilidad de forma efectiva, eficiente y duradera. La gobernanza democrática, implica luchar contra la corrupción, la violencia y la pobreza, y así fortalecer la transparencia, la seguridad, la participación y las libertades fundamentales. Garantizar que la sociedad civil desempeñe un papel activo al establecer prioridades y dar a conocer las necesidades de los sectores más vulnerables de la sociedad.
• Ciudades y comunidades sostenibles: Conseguir que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles.

3.3 Los proyectos deberán incluir como ejes transversales: el enfoque de derechos, la perspectiva de género y la sostenibilidad medioambiental.

Artículo 4.Importe de la subvención

4.1. Las subvenciones tendrán un importe máximo de 18.000,00 euros por proyecto.

4.2. La concesión de la subvención se realizará en régimen de concurrencia competitiva, otorgándose la subvención a aquellas solicitudes que hayan obtenido mayor valoración, según los criterios que se establecen en la presente normativa, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.

4.3. Los proyectos seleccionados se subvencionarán con un importe del 100% de lo solicitado. En caso específico se podrá modificar dicho porcentaje, a un porcentaje inferior, con el fin de dar cabida a aquella solicitud que ha obtenido mayor valoración y que por límite de la cuantía presupuestaria no pueda otorgarse el 100% de lo solicitado, apoyándolo con una cantidad inferior a

bideragarritasuna arriskuan jartzen ez bada.

5. artikulua- Proiektuen baldintzak

5.1.- Honako baldintza hauek bete beharko dituzte aurkeztutako proiektuek:

5.1.1. Herrialde pobreetan tokiko bazkide baten bidez egitea. Tokiko bazkideak nortasun juridikoa izan beharko du, irabazi-asmorik gabeko erakundea izango da, behar bezala eratua eta dagokion erregistroan legez inskribatua, gutxienez, deialdiaren argitalpen-datan. Tokiko bazkideak gutxienez urtebeteko esperientzia izan beharko du proiektuen kudeaketan eta lankidetza-aurrekariak izango ditu nahastutako erakundeekin edo populazio onuradunarekin. Tokiko bazkidea erakunde bakarrak era dezake, edo bik edo gehiagok partzuergoan osatuta. Kasu horretan, partzuergoaren barruan dagoen erakunde bakoitzak aipatu baldintzak bete beharko ditu.

5.1.2. Proiektuaren populazio onuradunak proiektuaren fase desberdinetan parte hartzea, hau da, proiektua identifikatu, formulatu, gauzatu eta ebaluatzerako orduan. Horretarako, tokiko erakunde publikoen eta gizarte-erakundeen edo erakunde komunitarioen partaidetza konpromiso frogagarriaren bidez justifikatu ahal izango da.

5.1.3. Ez diskriminatzea arraza, iturria, adina,sexu, erlijio edo iritziarengatik.

5.1.4. Gauzatzeko orduan, nagusiki, ekintza garatzen den zonako tokiko erakundeek edo enpresek parte hartzea. Herrialde edo lurralde horretarako GHJ-en zuzentarauekin bateragarriak izatea, eta horretarako, herrialdearen erakunde publikoren baten berariazko abala edukiko da, tokiko ordezkaritza izan zein sektorean eskumenik duena.

5.1.5. Erabilitako bitartekoen, egindako ekintzen, lortutako emaitzen eta planteatutako arazoak gainditzeko proiektu-helburuen lorpenaren arteko harreman koherentea azaltzea.

dicho porcentaje siempre que no se ponga en peligro la viabilidad del proyecto.

Artículo 5.-Requisitos de los proyectos

5.1.- Los proyectos presentados deberán cumplir los siguientes requisitos:

5.1.1. Realizarse a través de un socio local en los países empobrecidos.
Este socio local deberá ser una entidad con personalidad jurídica, sin ánimo de lucro, constituida e inscrita formalmente en el registro que corresponda.
El socio local deberá contar con una experiencia mínima de un año en gestión de proyectos y tener antecedentes de colaboración con instituciones involucradas o con la población beneficiaria. El socio local podrá estar constituido por una sola entidad o por dos o más entidades consorciadas. En este caso, cada una de las entidades consorciadas deberá cumplir los requisitos mencionados.

5.1.2. Participación de la población beneficiaria del proyecto en las diferentes fases del mismo, es decir, en la identificación, formulación, ejecución y evaluación del proyecto, justificable a través del compromiso fehaciente de participación de instituciones públicas locales y de organizaciones sociales o comunitarias.

5.1.3. Que no sean discriminatorios por razón de raza, origen, edad, sexo, religión u opinión.

5.1.4. Que en su ejecución participen preferentemente empresas u organismos locales de la zona donde se desarrolla la acción. Ser compatibles con las directrices de los ODS para ese país o territorio, para lo que se contará con aval explícito al proyecto de una institución pública del país ya sea representativa local, ya sea con competencias en el sector.

5.1.5. Exponer la relación coherente entre los recursos utilizados, las acciones a realizar, los resultados que se alcancen con ellas y la consecución de objetivos del proyecto para superar los problemas planteados.

5.1.6. Proiektuaren aurrekontu zehatza eta gastuen programazioa sartzea.

5.1.7. Gutxienez %25ean kanpoko baliabideekin batera finantzatzea. Baliabideak erakunde eskatzailetik, tokiko erakunde/onduradunetik edo bestelako finantzazio-iturri publiko edo pribatuetatik etorriko dira.

5.1.8. Proiektu bideragarri eta iraunkorrak izatea, ondorioek jarraitzeko proiektuaren laguntza amaitzen denean. Alderdi hori beharrezkoak diren bideragarritasun-ikerketekin justifikatu beharko da.

5.1.9. Dagoeneko egin den ekintzarik ez aurreikustea.

5.1.10. Egoki den deialdia argitaratu ondoren hastea, eta gehienez, erakunde eskatzaileari diru-laguntzaren sarrera egin eta ondorengo hiru hilabeteetan. Hasiera datak izan behar du, edozein kasutan, deialdia egiten den urteko abenduaren 31 baino lehenagokoa.

5.1.11. Proiektua garatzea, gehienez, hamabi hilabeteren buruan.

5.1.12. Genero ikuspegi txertatzea proiektuaren bizi-zikloan.

5.1.13. Entitate eskatzaile bakoitzak deialdi honetarako proiektu bat aurkeztu ahal izango du soilik.

5.2. Honako proiektuak ez dira baloratuko, eta beraz, ez dira onartuko:

5.2.1. Deialdi honen baldintzak betetzen ez dituztenak. Eta beraz, Leioako Udalak lehenetsitako populazio subjektuaren pobreziaren kontrako borrokaren estrategian, bidezkoak ez direnak.

5.2.2. Koherenteak ez direnak, hau da, planteatzen den arazoaren, helburuen eta planifikatutako jarduerekin gainditzeko adierazitako emaitzen artean erlaziorik ez dutenak.

5.2.3. Ebalua daitezkeen adierazleak ez

5.1.6. Incluir el presupuesto detallado del proyecto y la programación de los gastos a efectuar.

5.1.7. Ser cofinanciados al menos en un 25% por recursos ajenos provenientes de la entidad solicitante, de la entidad local/beneficiaria, o de otras fuentes de financiación pública o privada.

5.1.8. Ser proyectos viables y sostenibles, de forma que sus repercusiones continúen cuando cese la ayuda del proyecto, justificando este aspecto con los estudios de viabilidad que sean necesarios.

5.1.9. No contemplar acciones ya realizadas.

5.1.10. Iniciarse con posterioridad a la publicación de la correspondiente convocatoria y, como máximo, en los tres meses siguientes a la fecha de ingreso de la subvención en la entidad solicitante. La fecha de inicio deberá ser, en todo caso, anterior al 31 de diciembre del año de la convocatoria.

5.1.11. Desarrollar el proyecto en un plazo no superior a doce meses.

5.1.12. Incorporar la perspectiva de género en el ciclo de vida del proyecto.

5.1.13. Cada entidad solicitante solo podrá presentar un proyecto a esta convocatoria.

5.2. No serán valorados y por lo tanto serán excluyentes aquellos proyectos que:

5.2.1. No cumplan con los requisitos establecidos en esta convocatoria y que por lo tanto no sean pertinentes con la estrategia de lucha contra la pobreza de la población afectada, priorizada por el Ayuntamiento de Leioa.

5.2.2. Que no sean coherentes, en el sentido de no guardar relación entre el problema que se plantea, los objetivos y resultados marcados para superarlo y las actividades planificadas.

5.2.3. Que no tengan indicadores evaluables.

dituztenak.

5.2.4. Aurreikusitako emaitzak lortzea bermatzen ez dutelako, bideragarriak ez direnak.

5.2.5. Generoaren ikuspuntua kontuan hartzen ez dutenak.

5.2.6. Tokiko gaitasunak sendotzen ez dituztenak.

5.2.7. Populazio subjektuaren partaidetza bermatzen ez dutenak.

5.2.8. Ekologiaren ikuspegitik iraunkorrak ez direnak.

5.2.9. Artikulu honetan eskatutako dokumentazioa aurkezten ez dutenak eta proiektuei, erakunde eskatzaileei edo tokiko erakundeei eskatutakok baldintzak betetzen ez dituztenak.

6. artikulua.- Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak

6.1. Diruz lagundu ahal diren gastuak dira, indarrean dagoen araudiarekin ados, behar bezala justifikatuta egonik, beharrezkoak direnak eta proiektu edo jardueraren izaera eta garapen normalari erantzuten diotenak.

6.2. Diruz lagundu ahal dira kostu zuzenak, termino hauen arabera:

- Lursailak, eraikinak edo ibilgailuak erostea. Erosketak salbuespenezkoak izango dira eta, nolanahi ere, argi eta garbi frogatu beharko da jabetza erakunde publiko edo komunitarioarena izango dela. Jabetza eta titulartasuna zehaztu beharko dira eta, horretarako, nahikoa dokumentazio frogagarri aurkeztuko da.
- Eraikuntza edo azpiegiturak eraiki edo birgaitzea. Horien jabetza araubidea eta titulartasuna zehaztuko dira, eta nahikoa dokumentazio frogagarria aurkeztuko da.
- Eraikuntza edo azpiegiturak eraiki edo birgaitzeko kostuetarako eta ibilgailuak, gehienez, eskatutako diru-laguntzaren %40 ordainduko da.
- Ekipo eta materialak erosi eta garraiatzea.
- Tokiko langileen kostuak. Dokumentuen bidez egiaztatu beharko da halako kontratu-motetarako batez besteko ordainsaria proiektua garatuko den herrialdean edo zonan.
- Erbesteratutako langileen kostuak; gehienez

5.2.4. Que no sean viables, en el sentido de que no garantice la consecución de los resultados esperados.

5.2.5. Que no incorporen la perspectiva de género.

5.2.6. Que no fortalezcan las capacidades locales.

5.2.7. Que la participación de la población beneficiaria no esté garantizada.

5.2.8. Que no sean ecológicamente sostenibles.

5.2.9. Que no aporte la documentación requerida en este artículo, ni cumplan los requisitos solicitados a los proyectos, a las entidades solicitantes o a las entidades locales.

Artículo 6.-Gastos subvencionables

6.1. Se consideran gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificado de conformidad con la normativa en vigor, sean necesarios y respondan a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

6.2. Serán gastos subvencionables los costes directos en los siguientes términos:

•La compra de terrenos, edificaciones o vehículos. Estas adquisiciones tendrán carácter excepcional y, en todo caso, estarán sujetas a la evidencia fehaciente de que su propiedad recaiga en una instancia pública o comunitaria.
Será necesario especificar la propiedad y la titularidad, aportándose la documentación probatoria suficiente.
•La construcción o rehabilitación de edificaciones e infraestructuras de los que se especificará el régimen de propiedad y la titularidad, aportándose la documentación probatoria suficiente.
•Los costes de la compra de terrenos, edificaciones y vehículos, así como los relativos a la construcción o rehabilitación de edificaciones e infraestructuras, tendrán un límite del 40% de subvención solicitada.
•La compra y transporte de equipos y materiales.
•Los costes del personal local. Deberá acreditarse documentalmente el salario medio para este tipo de

eskatutako diru-laguntzaren %10 izango da. Baztertuta daude proiektuaren jarraipenari eta ebaluazioari lotutako langileen gastuak. Pertsona bidaltzeko egokitasunari eta beharrari buruzko justifikazio-memoria aurkeztu beharko da.

- Tokiko giza baliabideak gaitu eta prestatzeko kostuak.
- Proiektuaren funtzionamenduaren kostuak, proiektua garatzeko beharrezkoak diren material suntsikor eta bestelako hornidurak erosteari buruzkoak. Muga eskatutako diru-laguntzaren % 15 izango da. Erakunde eskatzailearen funtzionamendu-gastuak ezingo dira sartu, zeharkako gastuetan sartu behar direlakoan.
- Leioako udalerrian egiten diren eta lankidetza egitasmoarekin zuzenean lotuta dauden garapenerako sentsibilizazio- edota hezkuntza-ekintzek, deialdi honetan subentzionatua eskatutako diru-laguntzaren %3 ezingo dute gainditu.
- Zeharkako kostuak ere diruz lagundu ahalko dira, hau da, administrazio- eta kudeaketa-gastuak, proiektuari zuzenean lotuak badaude erakunde eskatzaileak identifikatu, formulatu jarraitzeko eta ebaluatzeko. Honako baldintzak bete beharko dira: Zeharkako kostuak proiektua gauzatutakoan edo ekintza garatutakoan justifikatuko dira. Zeharkako kostuen ehunekoak ez du gaindituko eskatutako diru-laguntzaren %5.

6.3. Hautatutako proiektuei emandako diru-laguntzak, oro har, eskatutako zenbatekoaren %100ekoak izango dira. Kasu berezietan, Leioako Udalak eskatutakoa baino gutxiago eman dezake proposatutako gastuak aztertu ondoren eta justifikatutako arrazoiengatik, betiere, horrela, ez bada jardueraren bideragarritasuna arriskuan jartzen.

6.4. Araudi honek jasotzen dituen diru-laguntzak bateragarriak izango dira beste edozein erakunde publiko edo pribatuk, xede berbererako, emandakoekin. Dena den ezin izango da gainfinantzaketarik gertatu, hau da, beste erakunde batzuekin batera lortutako diru-laguntzek ezin izango dute gainditu jardueraren kostu osoa.

contrato del país o la zona donde vaya a ejecutarse el proyecto.

•Los costes del personal expatriado, con un límite del 10% de la subvención solicitada. Quedan excluidos los gastos de personal vinculado al seguimiento y evaluación del proyecto. Se deberá aportar memoria justificativa de la necesidad y pertinencia del envío de dicha persona.

•Los costes de capacitación y formación de los recursos humanos locales.

•Los costes de funcionamiento del proyecto, relativos a la adquisición de materiales fungibles y otros suministros necesarios para el desarrollo del proyecto, con un límite del 15% de la subvención solicitada. No podrán incluirse los gastos de funcionamiento de la entidad solicitante, ya que se entiende que deberán incluirse en los gastos indirectos.

•Los costes relativos a las acciones de sensibilización y/o educación para el desarrollo a realizar en el municipio de Leioa directamente relacionadas con el proyecto de cooperación subvencionado en esta convocatoria no podrán superar el 3% de la subvención solicitada.

•También serán subvencionables los costes indirectos, considerando éstos como los gastos administrativos y de gestión directamente vinculados al proyecto para su identificación, formulación, seguimiento y evaluación por parte de la entidad solicitante y en los términos siguientes: La justificación de los costes indirectos se presumirá por la ejecución del proyecto o el desarrollo de la acción. El porcentaje de costes indirectos no podrá exceder del 5% de la subvención solicitada

6.3. Las subvenciones concedidas a los proyectos seleccionados serán, con carácter general, de un importe del 100% de la subvención solicitada. En casos especiales, el Ayuntamiento de Leioa podrá conceder una cantidad inferior al importe solicitado tras el análisis de los gastos propuestos y por motivos justificados, siempre que por esta causa no se ponga en peligro la viabilidad de la actuación.

6.4. Las subvenciones reconocidas por la presente normativa serán compatibles con cualesquiera otras concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, es decir, sin que el importe total subvencionado en concurrencia con otras entidades pueda superar el coste total de la actividad.

7 artikulua.-Sentsibilizazioa

Erakunde onuradun guztiek Leioan garatu beharreko sentsibilizazio proposamen edota ekintza bat jasoko dute, lankidetza subentzionatua proiektuarekin zuzenean lotua.

Udalerrian lankidetza ekimenak zabaltzean datza, auzotarren gaineko inpaktua izan dezaten. Horrela, gizarte zibilaren partaidetza aktiboa sustatzen da eta beharrezko kontzientzia kritikoa sustatzen laguntzen da, baita ekintza solidarioak ikusgarri egin ere.

Hortaz, bereziki baloratuko da ekintzek Leioako herritarren laguntza edo partaidetzarekin kontatzea.

Deialdi honen barruko sentsibilizazio jarduera publikoak batu eta koordinatzea proposa diezaieke Udalak proiektu desberdinei antolakuntza eta zabalkundea errazteko, kostuak murrizteko eta Leioan inpaktu handiagoa lortzeko.

Artículo 7.-Sensibilización

Todas las entidades que resulten beneficiadas con la aprobación del proyecto, incorporarán una propuesta y/o acción de sensibilización a realizar en el municipio de Leioa directamente relacionadas con el objeto del proyecto de cooperación subvencionado.

Se trata de difundir las iniciativas de cooperación en el municipio que tengan impacto directo sobre los vecinos y vecinas. Promoviendo de esta manera la participación activa de la sociedad civil y contribuyendo a la necesaria promoción de la conciencia crítica y visibilización de las acciones solidarias.

Por ello, se valorará especialmente si estas iniciativas cuentan con la colaboración o participación directa de la ciudadanía de Leioa.

El Ayuntamiento podrá proponer agrupar o coordinar actividades públicas de sensibilización con cargo a las subvenciones de esta convocatoria a los distintos proyectos, con el fin de facilitar su organización y difusión, reducir sus costes y lograr un mayor impacto en la ciudadanía de Leioa.

8. artikulua - Diruz lagundutako ekintzak jarraitzea

8.1.- Diru laguntza jasotzen duen elkarteak, proiektua hasi denetik bi hilabete du gehienez, kontrako alderdiari funtsak igorri izanaren banku-egiaztagiria, baita tokiko bazkidearekin egindako hitzarmena aurkezteko, deialdi honetako 14 eta 15. artikuluek xedatutakoarekin ados.

8.2.- Proiektua amaitzen denean, azken narrazio-txostena eta azken finantza-txostena aurkeztu beharko dira (III. eranskinean dagoen azken txostenaren ereduaren arabera).

8.3.- Diru-laguntza jaso duten ekintzak Leioako Udalaren aurrean justifikatu beharko dira, hurrengo justifikazio-dokumentazioa aurkeztuz:

- Garatutako jardueraren txosten zehatza
- Oroitidazki ekonomikoa, diruz lagundutako jarduerak sortutako diru-sarrera eta gastuen balantzea barne.
- Aurreko atalean adierazitako gastuen egoera osatzen duten partida bakoitzeko, gastu edota

Artículo 8.-Seguimiento de las acciones subvencionadas

8.1.- La entidad subvencionada deberá remitir en el plazo máximo de dos meses a contar desde el inicio del proyecto, el justificante bancario de transmisión de fondos a la contraparte y el convenio con el socio local de acuerdo con lo establecido en los Artículos 14 y 15 de la presente convocatoria.

8.2.- Una vez finalizado el proyecto, se deberá presentar informe final narrativo e informe final financiero (según modelo de informe final que consta en el Anexo III).

8.3.- Las acciones subvencionadas deberán justificarse ante el Ayuntamiento de Leioa mediante la presentación de la siguiente documentación:
• Memoria detallada de la actividad desarrollada.
• Una memoria económica, que deberá contener: un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto o actividad subvencionada.
• Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos señalado en el apartado anterior, una relación clasificada de los gastos y/o

inbertsioen zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta agiria, zenbatekoa eta data identifikatuta.

- Aurreko atalean adierazitako sarreren egoera osatzen duten partida bakoitzeko, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideen, eskatzen den finantzazio propioa barne, zerrenda xehatua, horien zenbatekoa eta jatorria adieraziz.
- Jarduerаren ondorioz sortutako gastuen frogagiriak egindako jardueraren zenbateko guztia osatu arte. Frogagiriak fakturak edo balio frogagarria duten bestelako dokumentuak izango dira, merkataritzaren trafiko juridikoan baliagarriak badira. Edo bestela, proiektuaren auditoria eginez gero, hori aurkeztu.
- Leioako Udalaren kargura diru-laguntzari egotzitako kostuen frogagirietan proiektuaren izena (edo laburdura), tokiko erakundearen izena ala erakunde eskatzailearena eta deialdiaren urtea azalduko dira.
- Liburuxka, kartel, liburu, bideo, CD ROM eta abarren ale bana, horiek diru-laguntza jaso duen jarduerarengatik edo ekitaldiarengatik argitaratu edo editatu badira.

8.4. Justifikatzeko, gehienez, 45 egun natural izango dira, proiektua amaitzen den hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

8.5- Diru-laguntza jaso duen erakundeak Leioako Udalaren berariazko baimena izan beharko du hasieran aurrez ikusitakoarekiko ekintza gauzatzeko orduan aldaketa esangarriak egiteko. Aldaketa esangarria izango da aurrekontu-partida bakoitzeko onartutako %10etik gorako aldaketa. Arrazoi justifikatuak izango dira proiektua toki desberdinean kokatzea, pertsona edo talde onuradunak aldatzea eta tokiko bazkidea aldatzea, besteak beste.

8.6. Diruz lagundutako entitateak aipaturiko aldaketa adierazgarriak proiektuaren amaitu aurreko hilabete bateko epea baino lehen eskatu behar ditu gutxienez.

9. artikulua- Hautespen- eta balorazio-irizpideak

I. eranskinean aipatuko dira.

XEDAPEN OROKORRAK

inversiones de la actividad subvencionada, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión.

• Una relación detallada, por cada una de las partidas que componen el estado de ingresos señalado en el apartado anterior, de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia exigida, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.

• Justificantes de los gastos devengados como consecuencia de la actividad, hasta el montante total de la actividad realizada. Tales justificantes consistirán en facturas u otros documentos de valor probatorio equivalente con validez en el tráfico jurídico mercantil. O, en su defecto, presentar si se realiza auditoria específica del proyecto.

• En los justificantes de los costes imputados a la subvención con cargo al Ayuntamiento de Leioa deberá constar el nombre del proyecto (o abreviatura), el nombre de la entidad local o de la entidad solicitante y el año de la convocatoria.

• Aportación de un ejemplar de cada uno de los folletos, carteles, libros, vídeos, CDROM, etc. que se hayan editado o publicado con ocasión de la actividad o evento subvencionados.

8.4.- El plazo máximo para la justificación será de 45 días naturales a contar desde el día siguiente a la finalización del proyecto.

8.5.- La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso del Ayuntamiento de Leioa para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto. Se considerarán motivos justificados la diferente ubicación del proyecto, el cambio de personas o grupos beneficiarios del mismo, el cambio de socio local, entre otros.

8.6.- La entidad subvencionada debe solicitar dichos cambios significativos con una antelación mínima de un mes de la finalización del proyecto.

Artículo 9.-Criterios de selección y valoración

Serán los que se refieren en el Anexo I.

DISPOSICIONES GENERALES

10.- artikulua- Emateko araubidea: lehiaren araubidea

10.1. Diru-laguntzak araudi honetan xedatutako baldintzen arabera emango dira eta lehiaren araubidea jarraituko da.

10.2. Diru-laguntza lehiaren araubidean ematea ulertzen da eskabideen pluraltasuna izango dela aurrez ikusten denean eta ebazteko prozedura bakarrean eskabideak elkarren artean alderatu behar direnean. Beraz, diru-laguntzak lehiaketaren araubidean emango dira eta araudi honetan xedatzen diren irizpideen arabera, baloraziorik altuena lortu duten eskabideei emango zaie, aurrekontu-partidan izendatutako zenbatekoa muga izanik.

10.3. Diru-laguntzak Alkatetzaren Dekretuaren bidez emango dira, eta erreferentzia-oinarritzat hartuko da ekintza bakoitzaren kasuan onartutako aurrekontua, hain zuzen ere, diruz lagundu nahi dena.

10.4. Batzorde Teknikoa izango da antolamendu eta instrukzioko kide anitzeko organoa, emakida proposamenak egiteko ardura duena. Deialdi honetan aurreikusitako Titulu guztietarako Batzorde Teknikoa honako kide hauek osatuko dute:

- Gizarte Ekintza, Osasun, Kontsumo, Berdintasun eta Garapenerako Lankidetzako Batzordeko lehendakaria.
- Haurtzaroa eta familiaren Saileko teknikari arduraduna.
- Lankidetza Saileko teknikari arduraduna.

Idazkari lanetan, hitza egiteko eskubidearekin baina botorik gabe, Gizarte Ekintza, Osasun, Kontsumo, Berdintasun eta Garapenerako Lankidetzako Batzordeko teknikari arduraduna.

Batzorde Tekniko honek, gaiagatik egoki irizten diren aholkulariak eduki ditzake.

10.5. Gizarte Zerbitzuen aurrekontu esleipenetik ordainduko da diru-laguntza, 131.723,53 euroko partidarekin 2019ko ekitaldian. Gizarte Ekintza, Osasun, Kontsumo, Berdintasun eta Garapenerako

Artículo 10.-Régimen de concesión: Concurrencia competitiva

10.1.- La concesión de la subvención se realizará de acuerdo a las condiciones establecidas en la presente normativa y siguiendo el régimen de concurrencia competitiva.

10.2.- Se entiende por subvención en régimen de concurrencia competitiva, la que prevé una eventual pluralidad de solicitudes requiriendo para la resolución sobre la concesión, la comparación, en un único procedimiento, de dichas solicitudes entre sí. Por tanto, la concesión de la subvención se realizará en régimen de concurso otorgándose la subvención a aquellas solicitudes que hayan obtenido mayor valoración, según los criterios que se establecen en la presente normativa, teniendo como límite la cuantía consignada en la correspondiente partida presupuestaria.

10.3.-La concesión de las ayudas se realizará mediante Decreto de Alcaldía, tomando como base de referencia el presupuesto a subvencionar aprobado para cada acción.

10.4.-La Comisión Técnica será el órgano colegiado de ordenación e instrucción, encargado de elaborar las propuestas de concesión. La Comisión Técnica para esta convocatoria, está compuesta por los siguientes miembros:

- La Presidencia de la Comisión de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación al Desarrollo.
-La Técnica responsable del Área de Infancia y Familia.

-La Técnica responsable del Área de Cooperación.

Desempeñará la Secretaría, con voz pero sin voto, la Jefatura Técnica del Área de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación al Desarrollo, o persona en quien delegue.

Esta comisión Técnica podrá contar con los/as asesores/as que por razón de la materia estime pertinentes.

10.5.- La dotación de la subvención para el ejercicio 2019 asciende a la cantidad de 131.723,53 €, reservado en la partida presupuestaria del Área de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y

Lankidetzako Batzordeko 00600/23107/4900100 zenbakidunaren partidan erreserbatuta.

11. artikulua- Eskabideak aurkeztea, dokumentazioa eta epeak

11.1. Urtero, Alkatetza-presidentetzak dagokion deialdia onetsiko du, eta hala, interesatu bakoitzak proiektu bakarra aurkeztu ahalko du.

11.2. Eskabidea aurkeztuz gero, deialdi honetan planteatutako baldintza guztiak oso-osorik eta berariaz onartzen dira.

11.3. Erakundeek deialdi honek aurrez ikusten dituen laguntzak lortu nahi badituzte, eskaera eskabide normalizatuan aurkeztu beharko dute, II Eranskinean dagoen ereduaren arabera, behar bezala osatua. Halaber, aurkeztutako proiektuaren kopia eman beharko dute formatu elektronikoan.
Honako agiri hauek ere erantsi beharko dira, euskarri fisiko edo informatikoan:

a) Behar bezala legeztatutako estatutuen fotokopia.

b) Erakunde eskatzailea dagokion erregistroan inskribatuta dagoela adierazten duen agiria. Egoitzako edo Bizkaia-ko ordezkaritza iraunkorraren txostena.

c) Erakunde eskatzailearen IFKren fotokopia.

d) Eskaera egiten duenaren NANaren fotokopia eta eskaera sinatzen duenak erakundearen izenean jardun dezakeela egiaztatzen duen agiria.

e) Eskabidearen aurreko urteetako finantza egoerak. Aurrekontuaren % 75 lankidetza-akzioetarabideratzzen dela adieraziz.

f) Halaber, eskatzaileak zerga-betebeharren ordainketa egunean daukala egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko da, dagokion Ogasunak egindakoa.

g) Gizarte Segurantzako Diruzaintza Orokorraren ziurtagiri eguneratua, obligazioekin eguneratua dagoela ziurtatzen duena.

h) Izaera bereko laguntzen edo diru-laguntzen esparruan hasi ostean, itzultzeko edo zigortzeko

Cooperación al Desarrollo, número 00600/23107/4900100.

Artículo 11.-Presentación de solicitudes, documentación y plazos

11.1.- Anualmente, la Alcaldía Presidencia aprobará la correspondiente convocatoria y a la misma, cada persona interesada, podrá presentar solamente un proyecto.

11.2.- La presentación de solicitudes supone la aceptación íntegra y expresa de todas las condiciones planteadas en la presente convocatoria.

11.3-. Las Entidades que deseen acogerse a las ayudas previstas en la presente convocatoria deberán presentar la solicitud en instancia normalizada, según modelo:
Anexo II, debidamente cumplimentada en todos sus términos, y copia en formato electrónico del proyecto presentado.
Se adjuntará, además, la siguiente documentación en formato físico y/o electrónico:

a) Fotocopia de los Estatutos debidamente legalizados.

b) Documento que acredite la inscripción de la entidad solicitante en el Registro correspondiente. Informe de la sede o delegación permanente en Bizkaia.
c) Fotocopia del CIF de la entidad solicitante.

d) Fotocopia del DNI de quien presente de la solicitud y documento acreditativo de que quien firma la solicitud puede actuar en nombre de la entidad.

e) Estados financieros del año anterior a la solicitud. Indicando que destina el 75% del presupuesto a acciones de cooperación

f) Certificado de la Hacienda correspondiente, acreditativo de que la solicitante se encuentra al corriente en sus obligaciones fiscales.

g) Certificado actualizado de la Tesorería General de la Seguridad Social, acreditativo de estar al corriente de sus obligaciones.

h) Declaración de no hallarse incursa en ningún procedimiento alguno de reintegro o sancionador

prozeduran murgildua ez daudela azaltzen duen aitorpena.

i) Erakundeen taldeek aurkeztutako eskaeren kasuan, horiek arautzeko hitzarmena.

j) Eskaeraren xede diren ekintzengatik beste edozein laguntzaren egoera aitortzea: emanda, eskatua edo izapidetzen.

k) Eranskineko galdeketaren arabera, behar bezala osatutako proiektua; egin beharreko jarduera edo jarduerak, justifikazioa eta deskribapena, helburuak, ebaluazio-adierazleak, egutegia, metodologia eta aurrez ikusitako gastuen aurrekontu banatua azalduko dira.

l) Hala badagokio, proiektuan erakundeen edo taldeen partaidetza egiaztatzen duen dokumentazioa.

m) Hala badagokio, herrialdeko tokiko eragileen partaidetzari dagozkion bermeak edo konpromisoak eta tokiko bazkidearekin hitzarmen-proiektua.

n) Hala badagozkio, bideragarritasun-ikerketak.

o) Hala badagozkio, ondasun higiezinen eta lursailen jabetza-frogagiriak.

11.4. Eskabideak, derrigorrezko dokumentazioarekin batera, honakoan aurkeztuko dira:

11.4.1. Eskaerak Leioako Udalaren oinarrizko gizarte-zerbitzuetan eta udalaren Herritarrentzako Arreta Zerbitzuetan (Udaletxeko eta Gaztelubideko HAZ) aurkeztuko dira.

11.4.2. Era berean, aurkezpena Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legeak xedatutako edozein tokitan egin daiteke.

11.5. Eskabideak 15 eguneko epean epean aurkeztu beharko dira deialdi hau udaletxeko iragarki-oholean eta udaleko webgunean argitaratzen denetik zenbatzen hasita (www.leioazabalik.leioa.net).

iniciado en el marco de subvenciones o ayudas de la misma naturaleza.

i) En el caso de solicitudes presentadas por agrupaciones de entidades, el convenio regulador de las mismas.

j) Declaración de la situación en que se encuentra (concedida, solicitada o en trámite) cualquier otra ayuda por las acciones objeto de la solicitud.

k) Proyecto debidamente cumplimentado según formulario anexo, en el que figure la actividad o actividades a realizar, su justificación y su descripción, objetivos, indicadores de evaluación, calendario, metodología y el presupuesto desglosado de los gastos previstos.

l) Si procede, documentación que acredite la participación de entidades o colectivos en el proyecto.

m) Si procede, los avales o compromisos de participación de los distintos actores locales del país al que se destina la ayuda, y proyecto de convenio con el socio local.

n) Si proceden, estudios de viabilidad.

o) Si proceden, justificantes de propiedad de los bienes inmuebles o terrenos.

11.4-. Las solicitudes, junto con la documentación preceptiva, se presentará en:

11.4.1. Las solicitudes se presentarán en los Servicios Sociales de Base del Ayuntamiento de Leioa, en los Servicios de Atención Ciudadana municipales (SAC Ayuntamiento y Gaztelubide).

11.4.2. La presentación podrá también realizarse en los registros habilitados a tal efecto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

11.5.- La presentación de solicitudes se efectuara en el plazo de 15 días naturales a contar desde la publicación de la presente convocatoria en el Tablón de Edictos del Ayuntamiento y en la página web del Ayuntamiento (www.leioazabalik.leioa.net).

Eskaerak aipatutako epeetatik kanpo aurkeztuz gero, ezetsi egingo dira eta beste izapiderik egin gabe artxibatuko dira.

11.6. Gizarte Ekintza, Osasun, Berdintasun eta Garapenerako Lankidetzako Batzordearen presidenteak elkarte eskatzaileei eska diezaieke egoki irizten duen nahi beste dokumentazio eta informazio osagarri eskabidea behar bezala ebaluatu eta ebazteko.

12. artikulua- Eskabidearen hutsak zuzentzea eta espedientea artxibatzea

Eskabideak ez badaude behar bezala osatuta edo nahitaezko dokumentazioa falta bazaie, erakunde eskatzaileei eskatu ahal izango zaie 10 lanegunetan hutsak zuzentzea edo derrigorrezko dokumentuak eranstea. Eskatutako dokumentazioa aurkezten ez bada, eskaera bertan behera utziko da.

13. artikulua - Instrukzioa, ebaluazioa eta ebaztea

Laguntzak eman edo, hala badagokio, ukatzeko Alkatetzaren Dekretua erabiliko da.
Eskabidea ukatuko da erakunde eskatzaileak egiaztatzen ez badu ordainketak egunean dauzkala Bizkaiko Foru Ogasun eta Gizarte Segurantzan. Modu berean, ukatu egingo da egoki diren partiden kreditua agortzen bada edo diruz lagundu ahal den puntuazioaren muga jaso ez bada.

Eskatutako laguntza emateko edo ukatzeko ebazpenek administrazio-bidea agortzen dute eta horien kontra aukeran interesdunek berraztertzeko errekurtsoa jarri ahal izango dute erabaki duen organoaren aurrean. Bestela, zuzenean kontra egin dezakete Administrazioarekiko Auzi Jurisdikzioaren aurrean.

Eskaerak ebazteko gehieneko epea 3 hilabetekoa izango da, horiek hartzeko epea amaitzen den unetik zenbatzen hasita. Data horretan berariazko ebazpenik ez badago, gaitzetsitzat joko dira.

14. artikulua- Diru-laguntzak ordaintzea

La presentación de las solicitudes fuera de los plazos mencionados dará lugar a la desestimación de las mismas, archivándose sin más trámite.

11.6.-El Presidente de la Comisión de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación al Desarrollo podrá requerir a las entidades solicitantes cuanta documentación e información complementaria considere necesarias para la adecuada evaluación y resolución de la solicitud presentada.

Artículo 12—Subsanación de la solicitud y archivo del expediente

En el caso de que las solicitudes no vinieran cumplimentadas en todos sus términos, o no fueran acompañadas de la documentación preceptiva, se podrá requerir a las entidades solicitantes para que en el plazo de 10 días hábiles, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos. Si no se presentara la documentación requerida en estos términos, se tendrá por desistida la solicitud.

Artículo 13—Instrucción, evaluación y resolución

La concesión, y en su caso, la denegación de las ayudas será realizada mediante Decreto de Alcaldía

Procederá la desestimación de la solicitud, si no se hubiera acreditado por la entidad solicitante la situación regular de los pagos con la Hacienda Foral de Bizkaia y frente a la Seguridad Social. Igualmente procederá a la desestimación de la solicitud por haberse agotado el crédito disponible a las partidas correspondientes o no haber recibido el límite de puntuación subvencionable.

Las resoluciones por las que se proceda a la concesión o denegación de la ayuda solicitada agotan la vía administrativa, y contra las mismas los interesados podrán interponer recurso potestativo de reposición ante el órgano que los hubiere dictado o impugnarlos directamente ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

El plazo máximo para la resolución de las solicitudes será de 3 meses desde la finalización del plazo de recepción de las mismas, considerándose éstas desestimadas si no recayera resolución expresa a dicha fecha.

Artículo 14.-Pago de las subvenciones

Ezarritako prozeduraren arabera, diru-laguntzak onartu eta egoki diren administrazio tramiteak egin ondoren, ordainketa egingo da. Diru-laguntzak ordainketa bakarrean (% 100) eskuratuko dira.
Ordainketa oso-osorik transferitu beharko zaio tokiko bazkideari (zeharkako kostuak, erbesteratze gastuak eta sentsibilizaziorako gordetako partida izan ezik).
Diru-laguntza jaso duen erakundeak proiektua hasi eta bi hilabetera bidali beharko du beste aldeari funtsak transmititu izanaren banku-frogagiria.

15. artikulua- Hitzarmenak tokiko bazkidearekin

15.1. Diru-laguntza emango dela ebazten denean, erakunde esleipendunak tokiko bazkidearekin proiektuaren garapenerako erantzukizun bateratuaren hitzarmena sinatuko du eta Leioako Udalean aurkeztu beharko du bi hilabeteren buruan.
15.2.-Aipatu hitzarmenak, gutxienez, honakoak izango ditu:
a). Bi aldeek laguntzak arautzeari buruzko deialdi honen edukia ezagutzen dutela baieztatzea eta sortutako betebeharrak beteko dituztela berariazko konpromisoekin adieraztea.

b) Laguntzaren bidez erositako ondasun higikor eta higiezin guztiak diru-laguntza jaso duen populazioaren jabetzakoak izango direla berariaz adieraztea. Hori ezinezkoa balitz, tokiko bazkidearena izango dela. Izan ere, erabileraren jarraipena bermatu beharko da.

c) Proiektua gauzatzeari buruz bi aldeen artean sor daitezkeen gatazkak ebazteko hautatuko diren mekanismoak berariaz adieraztea.

d) Emandako diru-laguntzaren zenbatekoa eta proiektuan diruz lagundu duen epea berariaz adieraziz.

16 artikulua- Erositako ondasunen jabetza eta erabilera

Laguntzaren bidez erositako ondasun higikor eta higiezin guztiak diru-laguntza jaso duen

Una vez aprobada las subvenciones conforme al procedimiento establecido, y transcurridos los trámites administrativos correspondientes, se procederá al pago de la subvención se realizará en un único pago del 100% del importe de la subvención concedida.
Este abono deberá ser transferido íntegramente al socio local, en un único abono (exceptuando los costes indirectos, los costes de expatriado y la partida reservada a sensibilización).
La entidad subvencionada deberá remitir el justificante bancario de transmisión de fondos a la contraparte, en un plazo máximo de dos meses a contar desde el inicio del proyecto.

Artículo 15.-Convenios con el socio local

15.1.- Una vez resuelto el otorgamiento, la entidad adjudicataria suscribirá con su socio local un convenio de corresponsabilidad en el desarrollo del proyecto, que deberá ser presentado al Ayuntamiento de Leioa en el plazo de dos meses.

15.2.- El citado convenio deberá contener, como mínimo:
a). Confirmación de las partes de tener conocimiento del contenido de la presente convocatoria que regula las ayudas y compromiso expreso del cumplimiento de las obligaciones de él derivadas.

b) Indicación expresa de que todos los bienes muebles e inmuebles adquiridos con la contribución de la ayuda pasarán a ser propiedad de la población a la que va dirigida la subvención o, si ello no fuera posible, del socio local, debiendo garantizarse la continuidad del uso para el que se conceden las ayudas.

c) Indicación expresa del mecanismo elegido para la resolución de los conflictos que puedan surgir entre ambas partes en relación con la ejecución del proyecto.

d) Indicación expresa del importe de la subvención otorgada y periodo del proyecto subvencionado.

Artículo 16.Propiedad y uso de los bienes adquiridos.

Todos los bienes muebles e inmuebles adquiridos con la contribución de la ayuda pasarán a ser

populazioaren jabetzakoak izango dira. Hori ezinezkoa bada, proiektuaren barruko zerbitzuak eskaintzen dituen tokiko erakundearenak izango dira eta erabileraren jarraipena bermatu beharko da.

propiedad de la población a la que va dirigida la subvención o, si ello no fuera posible, de la entidad local que presta los servicios incluidos en el proyecto, debiendo garantizarse la continuidad del uso para el que se conceden las ayudas.

17. artikulua- Ekintzak justifikatzeko epea eta modua

Diru-laguntza jaso duten ekintzak egin eta Leioako Udalaren Garapenerako Lankidetza Arloaren aurrean justifikatu beharko dira gehienezko epeetan eta ordenantzan edo laguntzak emateko ebazpenean aurrez ikusitako justifikazio-dokumentuak aurkeztuz, alde batera utzi gabe erakunde onuradunak eskatzen zaion dokumentazio guztia aurkeztu behar duela, beharrezkotzat jotzen bada diru-laguntza jaso duten ekintzak justifikatzeko.

Artículo 17.-Plazo y forma de Justificación de acciones.

Las acciones subvencionadas deberán realizarse y justificarse ante el Área de Cooperación para el Desarrollo del Ayuntamiento de Leioa, en los plazos máximos y mediante la presentación de la documentación justificativa previstos en la presente convocatoria o en la correspondiente resolución de concesión de la ayuda, sin perjuicio de la obligación de las entidades beneficiarias de aportar cuanta documentación les sea requerida y que se considere necesaria para la justificación de las acciones subvencionadas.

18. artikulua.- Diru-laguntza egokitzea

Diru-laguntza jaso duten jarduerak justifikatzeko emaitza amaitu ostean guztia egiaztatu eta justifikatu gabe edo ekintzen egiazko kostuak aurrekontuan zeudenak baino txikiagoak badira, diru-laguntzaren zenbatekoa moldatu egingo da egiaz justifikatutako kostuen arabera edo egindako ekintzen egiazko kostuak aurrekontuan jasotakoak baino txikiagoak badira, diru-laguntzaren zenbatekoa moldatu egingo da egiaz justifikatutako kostuen arabera. Kasu horretan, erakunde onuradunak gehiegiz jasotako zenbatekoak itzuli egin beharko ditu.

Artículo 18.-Reajuste de la subvención

Transcurridos los plazos de justificación de las actividades subvencionadas sin que se hubiera acreditado y justificado en su totalidad la realización de las mismas, o si los costes reales de las acciones realizadas resultan inferiores a los presupuestados, se procederá al reajuste de la cuantía de la subvención en función de los costes efectivamente justificados. En este caso, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas en exceso.

19. artikulua.- Ez-betetzeak

Laguntzen erakunde onuradunak deialdi honetan, laguntzak ematen dituen ebazpenean edo aplikazio-araudian, xedatutako edozein baldintza ez badu betetzen, Alkatetzaren Dekretuaren bidez eta erakunde onuradunari entzun ondoren, emandako diru-laguntza bertan behera utziko da eta onuradunek jasotako zenbatekoak gehi diru-laguntza ordaindu zenetik legezko interes aplikagarriak itzuli beharko dituzte, alde batera utzi gabe dagozkion gainerako ekintzak.

Artículo 19.-Incumplimientos

En el supuesto de que las entidades beneficiarias de las ayudas incumplieran cualquiera de las condiciones establecidas en la presente convocatoria, en la resolución de otorgamiento o en la normativa de aplicación, mediante Decreto de Alcaldía y previa audiencia a la entidad beneficiaria, se dejará sin efecto la subvención concedida, y los beneficiarios reintegrarán los importes percibidos más los intereses legales que resulten de aplicación desde el pago de la subvención, sin perjuicio de las demás acciones que procedan.

20. artikulua.- Zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta diru-laguntza publikoen arlokoak betetzea.

Artículo 20.- Cumplimiento de obligaciones tributarias, de seguridad social y en materia de subvenciones públicas.

20.1.- Deialdi honetan aurrez ikusitako laguntzak eman eta ordaintzeko erakunde eskatzaileek honakoak egiaztatu beharko dituzte: zerga-betebeharrak eta gainerako eskubide publikoak nahiz Gizarte Segurantzaren aurrekoak betetzen dituztela. Hori egiaztatzeko, betebeharra onartuta eta ordainduta dagoela eskabidean aurkeztu beharko da eta ematen den unean mantendu beharko da.

20.1.- La concesión y el pago de las ayudas previstas en la presente convocatoria que pende de la Ordenanza General de Subvenciones queda condicionada a la acreditación por parte de las entidades solicitantes del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia ésta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago.

20.2.- Era berean, deialdi honek aurrez ikusten dituen laguntzak erakunde onuradunari eman eta, hala badagokio, ordaintzeko, edozein itzultze- edo zigor-prozedurak amaitua egon beharko du, Leioako Udalak beste edozein arlotan emandako laguntzen edo diru-laguntzen esparruan hasi eta oraindik izapidetzen ari bada.

20.2.- Asimismo, la concesión y, en su caso, el pago a las entidades beneficiarias de las ayudas previstas en la presente convocatoria quedarán condicionadas a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de las ayudas o subvenciones en cualquier otra materia concedidas por el Ayuntamiento de Leioa, se halle todavía en tramitación.

21. artikulua.- Erakunde onuradunen obligazioak

Erakunde onuradunek berariaz jasoa utziko dute Leioako Udalaren babesa lagundutako jarduera guztietan, hedatu, zabaldu edo, hala badagokio, argitaratzen badira. Dokumentuak EAEko bi hizkuntza ofizialetan editatu beharko dira.

Leioako Udalaren babesa adierazteko orduan, Udalaren marka ofiziala erabiltzeari buruz nortasun korporatiboaren eskuliburuak xedatutako irizpideei erreparatu beharko zaie. Nolanahi ere, kartelak jartzeari dagokionez, udal araudia beteko da.

Erakunde onuradunak, ahal duen neurrian, deialdi honekin lotuta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi edo jardueretan, arkitektura eta komunikazio hesiak ezabatzeko konpromisoa hartzen du.

Artículo 21. Obligaciones de las entidades beneficiarias

Las entidades beneficiarias deberán hacer constar expresamente la colaboración del Ayuntamiento de Leioa en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión, o en su caso, publicación de las mismas.Estos documentos deberán editarse en las dos lenguas oficiales de la C.A.P.V.

La mención de la colaboración del Ayuntamiento de Leioa deberá hacerse según los criterios establecidos en el manual de identidad corporativa en relación al uso de la marca oficial del Ayuntamiento y cumpliendo, en todo caso, con la normativa municipal respecto a la colocación de carteles.

La entidad beneficiaria se compromete, en la medida de sus posibilidades en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con la presente convocatoria.

22. artikulua.- Kanpoko laguntza finantzarioa eta laguntzak elkartzea

22.1.- Proiektuaren aurrekontu guztia estaltzeko kanpoko laguntza behar da eta erakunde eskatzaileak justifikatu behar duen zenbatekoa

Artículo 22.- Contribución financiera externa y concurrencia de ayudas

22.1.- El importe de la necesaria contribución externa para la cobertura total del presupuesto del

honakoek osatuko dute:

22.1.1. Erakunde eskatzailearen ekarpenek

22.1.2. Tokiko erakundearen ekarpenek

22.1.3. Bestelako ekarpen publiko edo pribatuek

22.2.- Erakundearen ekarpentzat joko da proiektua garatzeko berariaz erabilitako giza baliabideen eta bitarteko materialen balorazioa.

22.3.- Tokiko erakundeen ekarpentzat jo daitezke espezien egindako ekarpenak, erakundearekiko eragile independenteek behar bezala baloratutakoak, aurkeztutako proiektua egiteko ezinbestekoak badira, besteak beste, eskulana, ikerketa teknikoak, lurrak eta azpiegiturak.

22.4.- Artikulu honetan aipatutako ustezko guztietan, dokumentuen bidez egiaztatu beharko da ekintza egiteko funts propioen jatorria, baita beste iturrietatik lortutakoena ere, hala nola finantzazio-agentzietatik, beste administrazio edo erakunde batzuetatik. Horiek batera finantzatzen direla justifikatzeko erabiliko dira, beharrezkoa baita.

22.5.- Erakunde eskatzailearen edo tokiko erakundearen ekarpena giza baliabideak, eraikinak, lursailak, azpiegiturak edo antzekoak badira, lan-kontratuak, nominak edo ordainsarien erreferentziak, katastroaren balorazioak, jabetza-eskriturak, ondasunen erosketa-kontratua edo antzekoak aurkeztuko dira, ekarpenaren zenbatekoa berresteko.

22.6.- Deialdi honetan araututako laguntzak bateragarriak izango dira beste herri-administrazio edo erakunde pribatuek emandako diru-laguntzekin, horiek helburu eta xede bera badute, baina betiere diru-laguntza jaso duen proiektuaren zenbatekoaren % 100 gainditzen ez badute. Ustezko horretan, soberakina itzultzeari ekingo zaio.
Xede horrez, deialdi honetako erakunde eskatzaile eta onuradunek Leioako Udaleko Gizarte Ekintza, Osasun, Kontsumo, Berdintasun eta Garapenerako Lankidetza Arloari jakinaraziko dizkiete beste erakundeetatik lortutako laguntzak edo lor ditzaketenak.

proyecto, que la entidad solicitante deberá justificar, estará constituido por:

22.1.1. Contribuciones propias de la entidad solicitante
22.1.2. Contribuciones propias de la entidad local
22.1.3. Otras aportaciones públicas o privadas

22.2.- Se podrá considerar como contribuciones de la entidad la valoración de los recursos humanos y materiales con los que se contribuye de forma específica para la ejecución del proyecto.

22.3.- Se podrá considerar como contribuciones de las entidades locales aquellas aportaciones en especie, debidamente valoradas por agentes independientes a la propia entidad, que sean imprescindibles para la realización del proyecto presentado, como mano de obra, estudios técnicos, tierras e infraestructuras aportadas.

22.4.- En todos los supuestos mencionados en este artículo, deberá acreditarse documentalmente el origen de los fondos propios aportados a la realización de la acción o de los obtenidos de otras fuentes, tales como agencias de financiación, otras administraciones u entidades, utilizados para la justificación de la cofinanciación requerida.

22.5.- En el caso de que la aportación propia de la entidad solicitante o de la entidad local consista en recursos humanos, edificios, terrenos, infraestructuras, o similares, se aportarán los contratos de trabajo, nóminas o referencias salariales, valoraciones catastrales, escrituras de propiedad, contrato de compra de los bienes o documentación semejante, que corrobore la cuantía de la contribución que se menciona.

22.6.- Las ayudas reguladas en la presente convocatoria serán compatibles con otras subvenciones otorgadas por otras administraciones públicas o por entidades privadas que tengan el mismo objeto y finalidad, siempre y cuando no superen el 100% de la cuantía del proyecto subvencionado. En este supuesto, se procederá a reintegrar el excedente del ingreso obtenido. A tal fin, las entidades solicitantes y beneficiarias de las ayudas de esta convocatoria deberán informar al Área de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Leioa de las ayudas que por los

mismos hechos hayan obtenido o puedan obtener de otros organismos.

23. artikulua.- Diru-laguntza aldatzea

Diru-laguntza emateko kontuan hartutako baldintzak aldatuz gero, ebazpena alda dezakete, deialdian zehaztutako irizpideak eta mugak aplikatuz. Horretarako, diru-laguntzaren helburua betetzat jo behar da eta, nolanahi ere, beste administrazio edo erakunde publiko edo pribatuek, nazional edo nazioartekoek, diru-laguntzak edo laguntzak eman dituzte.

Artículo 23.- Modificación de la subvención

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, aplicándose los criterios y límites establecidos en esta convocatoria.

24. artikulua.- Jarraipena eta kontrola

Erakunde onuradunek Leioako Udaleko Gizarte Ekintza, Osasun, Kontsumo, Berdintasun eta Garapenerako Lankidetza Arloari bidali beharko dizkiote narrazio- eta ekonomia-txostenak aipatutako epeetan. Era berean, garatu beharreko jardueren helburua edo izaera nabarmenki aldatzen duen edozein gorabehera jakinarazi beharko diote. Era berean, Leioako UdalekoGizarte Ekintza, Osasun, Kontsumo, Berdintasun eta Garapenerako Lankidetza Arloarekin lankidetzan jardun beharko dute jardueren jarraipen- eta kontrol-prozeduretan.

Artículo 24.- Seguimiento y control

Las entidades beneficiarias deberán remitir al Área de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación al Desarrollo del Ayuntamiento de Leioa los informes narrativos y económicos en los plazos señalados. Asimismo quedan obligadas a comunicar cualquier eventualidad que altere sustancialmente el objeto o naturaleza de las actividades a desarrollar, así como a colaborar con el Área de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación para el Desarrollo del Ayuntamiento de Leioa en los procedimientos de seguimiento y control de dichas actividades.

25. artikulua.- Jarduerak ebaluatzea

Leioako Udalak Batzordea izenda dezake deialdi honen babesean diru-laguntzak jaso dituzten ekintzak jarraitu eta ebaluatzeko.
Ebaluazio-batzordean Udaleko langileekin batera kanpoko aholkulariek parte har dezakete.
Deialdi honetan aurrez ikusitako diru-laguntzen erakunde onuradunek batzordearekin lankidetzan jardun beharko dute eskatutako jardueretan.

Artículo 25.- Evaluación de actividades

El Ayuntamiento de Leioa podrá encomendar a una Comisión el seguimiento y evaluación de las acciones subvencionadas al amparo de la presente convocatoria.
En esta Comisión de evaluación podrán participar junto con el personal del Ayuntamiento, asesores/as externos/as.
Las entidades beneficiarias de las subvenciones previstas en la presente convocatoria quedan obligadas a colaborar con la citada Comisión en el ejercicio de las actuaciones requeridas.

AZKEN XEDAPENA

Diru-laguntzak emateko deialdi honetan aurreikusita ez dauden gauzetan, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra ezarriko da, hala nola uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua, zeinaren bidez azaroaren 17ko 38/2003 Legearen araudia eta Leioako Udalean ematen diren Diru-laguntzetako Oinarriak arautzen

DISPOSICIÓN FINAL

En lo no previsto en esta convocatoria de subvenciones será de aplicación la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como la Ordenanza General por la que se aprueban las

dituen Ordenantza Orokorra onartzen diren.

Bases Reguladoras de las Subvenciones que se concedan por el Ayuntamiento de Leioa.